

波兰简史

〔波〕 斯坦尼斯瓦夫·阿尔诺耳德 著
马里安·瑞霍夫斯基

商务印书馆

25.25
282

波 兰 简 史

从建国至现代

〔波〕 斯坦尼斯瓦夫·阿尔诺耳德 著
 马里安·瑞霍夫斯基
 史 波 译

~~~~~  
本书是供内部参考用的，写  
文章引用时务请核对原文，  
并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

商务印书馆
1974年1月北京

Stanisław Arnold, Marian Żychowski
ZARYS HISTORII POLSKI
Od początków Państwa do czasów najnowszych
Wydawnictwo "Polonia" 1962

内部读物

波兰简史

从建国至现代

〔波〕 斯坦尼斯瓦夫·阿尔诺耳德 著
马里安·瑞霍夫斯基 著
史波译

商务印书馆出版

(北京人民路36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

850×1168毫米 1/32 11 5/8印张 180千字
1974年2月第1版 1974年2月北京第1次印刷
统一书号：11017·324 定价：1.10元

出版说明

斯坦尼斯瓦夫·阿尔诺耳德是波兰历史学家，曾任华沙大学教授、波兰科学院院士、波兰科学院第一学部(社会科学)学术主任。他在1962年与社会科学学院历史和社会学系主任马里安·瑞霍夫斯基合写了这本《波兰简史》(Zarys Historii Polski)。

本书扼要地介绍了波兰从建国到现在约一千年的历史。其中对波兰被沙皇俄国、普鲁士、奥地利三国瓜分以后，一百多年来波兰人民反对外国占领者、争取民族独立和解放的斗争介绍得比较清楚，反映了波兰人民为民族和社会解放的不屈不挠的斗争精神。该书对我们了解波兰历史，有一定的参考价值。

尽管本书对波兰历史提供了不少材料，但还存在着一些缺点。特别是在最后两章中，关于第二次世界大战以来波兰历史的叙述，有些观点不

够妥当,甚至是错误的。希望读者阅读时注意。

本书译自波兰文,并请山西大学程人乾、杨德友同志从波兰文校订。

1974年1月

目 录

- 第一章 波兰国家的创始…………… 3
- 第二章 十至十二世纪波兰政治统一的确立…………… 9
- 第三章 波兰的区域割据……………20
- 第四章 十四世纪波兰国家的统一……………28
- 第五章 十四世纪和十五世纪波兰的巩固
格隆瓦尔德战役 ……………37
- 第六章 为统一波兰土地和收复波莫瑞的
格但斯克地区而继续斗争 ……………51
- 第七章 十五和十六世纪的经济和社会变革
人文主义和宗教改革 ……………58
- 第八章 波兰文化的“黄金时代”……………66
- 第九章 十七世纪波兰政治地位的削弱……………76
- 第十章 萨克森王朝时代波兰文化的衰落……………83
- 第十一章 为波兰复兴而斗争的尝试
第一次瓜分波兰 ……………87
- 第十二章 波兰的启蒙运动……………91
- 第十三章 为国家的独立而斗争——
科希秋什科起义 ……………97

第十四章	1795 到 1814 年间恢复独立的尝试	104
第十五章	维也纳会议后的奥占区和普占区	117
第十六章	波兰王国——十一月起义	124
第十七章	1832—1845 年间国内的解放运动和 国外流亡者开展的解放运动	136
第十八章	1846 年的革命运动	154
第十九章	波兰土地上的“人民之春”	162
第二十章	欧洲革命运动中的波兰人	173
第二十一章	一月起义时期的波兰王国	176
第二十二章	十九世纪下半期占领者的 政策与波兰社会	192
第二十三章	谋生的移民	206
第二十四章	工人阶级的产生和发展	213
第二十五章	波兰土地上的 1905—1907 年革命	232
第二十六章	第一次世界大战期间的波兰问题	243
第二十七章	独立的波兰国家的建立	251
第二十八章	波兰的经济结构	261
第二十九章	五月政变及其后果	266
第三十章	波兰人民反对希特勒占领者、争取 民族和社会解放的斗争	281
第三十一章	波兰人民共和国	295
索引		337

第一章 波兰国家的创始

直到十世纪中叶，我们在外国编年史和年代⁵纪中方可以找到关于波兰历史上的统治者，特别是关于梅什科一世的最初见闻。这当然并不意味着十世纪中叶才是波兰民族或波兰国家的肇始。波兰历史可以追溯到更远的过去，虽然缺乏文字记载，但是考古研究所得资料的数量却日益增多，这就便利了对以往各个时代的研究。

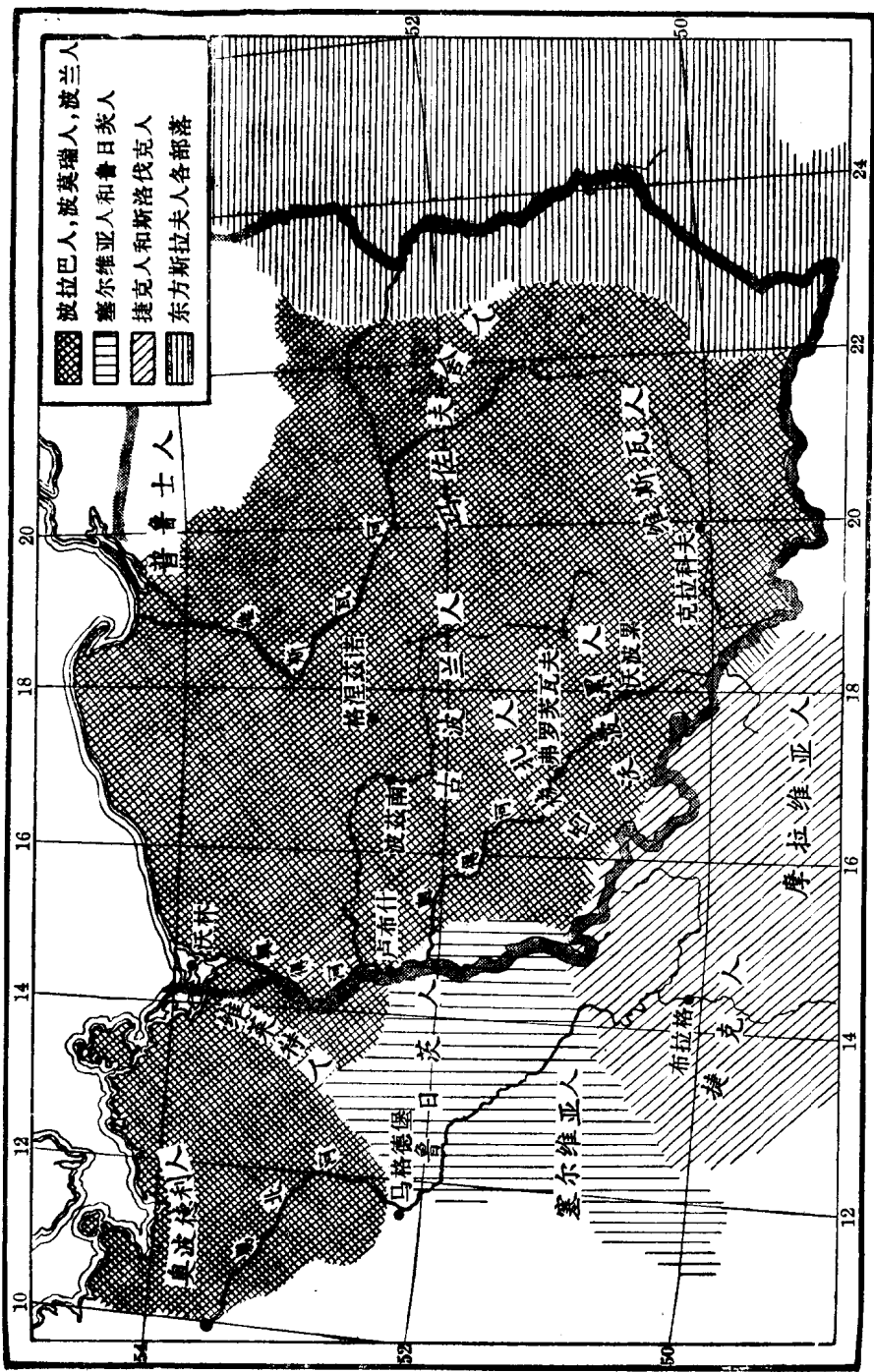
特别是最近一个时期，考古研究在波兰蓬勃发展，因而对于居住在后来成为波兰国家的土地上的人民的经济、文化和社会历史较充分的陈述，提供了日益有力的史料依据。

这些实物证明，从遥远的过去直到十世纪，波兰土地上的居民有着种族上的连衍性。在以前时期波兰土地上的居民，就是后来的波兰人的祖先。公元后各个时期异部族如日耳曼人、凯尔特人途经波兰的迁徙，并没有影响长住者的种族特性，他

们仅仅是没有在波兰土地上定居的过客。

与德国沙文主义史学家们，特别是希特勒分子所宣扬的观点相反，没有任何根据可以假定，似乎正是那些外来分子成了产生和建立国家组织雏型的因素，并由此在后来创建了波兰国家。也没有任何东西足以证明当时发生过外来种族成份对当地的古斯拉夫族的征服。相反，历史资料足以证实下述论点，即波兰国家是从自己内在的社会力量的发展中，其中包括同外来侵略者的斗争中，建立起来的。

- 6 这里难于详细描述十世纪前半期以前的波兰历史。但是值得指出，这个时期在波兰土地上经济生活已有了相当发展——已经不是原始形式的畜牧或渔猎，而是使用了犁的农业了。手工业生产的各个部门也发展起来了，不仅有金属制品，特别是铁器的生产，还有纺织和制陶。尤其是三至五世纪，文化生活和经济生活达到了很高的水平，与罗马各省的贸易交往很活跃，从那里运来了许多奢侈品。此后，大概由于我们还不太详细了解的某些游牧部族的入侵，发展呈现了某种迟缓。但是到七、八世纪，经济、文化生活的水平重新有



照原图译制

十世纪波兰土地上的部落

了提高,尤其是在农业、手工业和商业方面。很有代表性的是,在这时开始出现最初的市集中心,那里集中着各类居民。这些中心在建筑和居住方式上和后来的城市还有不同,但已经起了手工业和商业中心的作用。

在这时期,随着斯拉夫各民族进一步的形成,斯拉夫人中逐渐出现语言、方言的某些差别,不论是南方斯拉夫人,西方斯拉夫人,还是东方斯拉夫人中,都是这样。在波兰土地上,在维斯瓦河和奥得河两河流域居住的人们在方言上如此明显地接近,因而可以大胆地说,在这两河流域居住着的各个部落,有着统一的语言。

在当时欧洲这一地区的种族的形成方面,整个维斯瓦河流域和奥得河流域——几乎完全和两河流域的地理界线相符——居住着所谓莱赫人,也就是后来的波兰民族的祖先。在东部,古波兰族与东方斯拉夫人,罗斯人毗邻,但是在布格河上游,维斯瓦河流域的地理界线和人种学的边界并不完全相符,因为布格河上游居住着罗斯人。在东北方,波兰人与普鲁士人,即巴尔特——立陶宛部落为邻,而在西部和南部则与其它斯拉夫

部落为邻。这样,还在历史初期,就明显形成了一个从种族上属于古波兰人的地域。由于奥得河右岸支流和维斯瓦河左岸支流纵横交织的结果,这一地区有着人种地理方面一致的所有特点。下面我们将看到,在后来的历史发展中,这种一致性和语言上的共同性,对波兰民族的形成具有重大意义。

在九世纪与十世纪交替之际,在这块土地上居住的许多部落很可能已经建立了古波兰人的最初的国家组织。根据某些史料,我们掌握了关于这些部落名称的片段资料,首先是古波兰地区西部一些部落的名称。我们知道:在现今的西里西亚中部有过西棱扎人的部落,下西里西亚有过贾道什人和博勃舍人的部落,还有在现今的上西里西亚地区有过沃波累人和高文息采人的部落。瓦尔塔河中游居住过许多波兰部落,奥得河下游至维斯瓦河下游地区有波莫瑞人,维斯瓦河中游有玛佐夫舍人,维斯瓦河上游以克拉科夫为中心有维斯瓦人,他们的东面,同样在维斯瓦河上游有莱赫人。正是由于这个部落的名称,邻居罗斯人在此后把波兰人称作莱赫人。

今天还很难说，这些部落的内部结构和国家组织是怎样的。没有任何史料能提供这方面的情况。我们只知道，在九世纪与十世纪交替时期，已经建立了包括许多部落的较大的国家组织。以克拉科夫为都城的维斯瓦人的国家显著地扩大并巩固了，似乎已经包括了维斯瓦河上游的整个地区和中游的部分地区。西棱扎人占据了西里西亚地区，并使这个地区使用了自己的名字。最后，还有瓦尔塔河中游以格涅兹诺和波兹南为政治中心的波兰部落的国家也变得强大起来。这样，在十世纪前半期以前，尽管地理人种方面呈现了一致性，但还没有政治上的统一，统一是稍后一个时期才实现的。

第二章 十至十二世纪 波兰政治统一的确立

10

关于历史上的波兰大公梅什科一世——据传说出身于皮亚斯特王朝——我们拥有上溯到十世纪中叶，963—965年间的最早的记载。根据后来文字记载下来的相当具体的史料，梅什科是皮亚斯特王朝的第四个统治者，这个王朝统治着由波兰部落定居的维耳科波耳斯卡^①地区。关于梅什科的历史资料，是与他同侵略波兰土地的德国诸侯们进行的斗争相关联的，当时德国诸侯们向西方斯拉夫人的领土扩展德国的统治区。在这些互有胜负的战斗中，梅什科抵挡住了德国封建主的侵略，并着手巩固自己的国家。按照一位阿拉伯作家易卜拉欣·伊本·亚库柏根据十世纪下半期初期犹太商人提供的情况所作的报导，梅什科一

^① 这是波兰文 Wielkopolska 的音译，意为“大波兰”。——译者

世的国家是斯拉夫人国家中的大国之一，同时梅什科拥有可观的武装力量。

为了在当时的政治条件下巩固自己的地位，梅什科一世娶捷克公主道布拉瓦为妻，同捷克建立了紧密的联系，他还决定亲自接受基督教，并在全国予以推行。接受基督教消除了萨克森诸侯们借口向波兰推行基督教而进行反波战争的图谋。同时，这一事实对波兰文化的继续发展，对国内的社会政治形势，都有重大意义。

接受基督教使波兰和西欧各国有了联系，同时也消除了德意志王公们干涉波兰事务的方便借口。另一方面也加强了作为“上帝恩赐”的统治者¹¹的大公在国内的地位。这一点在波兰封建关系正在形成的情况下，有着特别重要的意义。其它的后果是，接受基督教并在同时接受了文字，对波兰文化的发展和学校的建立具有重大的意义。正是通过这个途径把当时波兰社会的一部分纳入了全欧文化的范围。引进基督教，对物质文明的发展，例如在建筑方面——起初是教堂建筑，其后是非宗教性建筑的发展，也有重大的影响。

梅什科一世在自己的政治活动中还未能达到

完全的独立。“德意志民族的罗马帝国”^①的优势太大，年青的波兰国家远不能单枪匹马地抵挡帝国要迫使斯拉夫人的领土隶属于它的图谋。因此，梅什科力图在名义上承认皇帝支配权的同时，在内部事务方面，保证自己有充分的独立性。这项政策给这位波兰大公带来了重大的成就——在他统治的后期，几乎所有的波兰部落都统一在自己的管辖之下。

最初，他只统治着波兰部落的人，后来梅什科把自己的统治扩展到西里西亚、玛佐夫舍、波莫瑞和维斯瓦人的地区。在维斯瓦人地区，他遇到了捷克王公们推翻他的统治的举动，他们怀有贪求统治这个地区的野心。但是梅什科一世的继承人包莱斯瓦夫一世·赫劳布雷^②（992—1025年）就已经成为所有波兰部落的统治者。这样，政治上的统一就加强了维斯瓦河和奥得河上的波兰部落原已存在的种族和地理上的统一。

在十世纪和十一世纪更迭之际，波兰国家在中欧政治关系中已经开始发挥重要的作用。包莱

① 即神圣罗马帝国。——译者

② 意为勇敢的。——译者

斯瓦夫·赫劳布雷是欧洲这一地区最杰出的统治者之一，他力求为自己的国家争得充分的独立，特别是在同德意志罗马帝国的关系方面。由于德意志皇帝的扩张愈演愈烈，这种关系在相当长的时期里成为波兰对外政策中最根本的问题之一。

十世纪末，在鄂图第三统治时期，波兰和帝国的关系很是和好，以致鄂图竟然希望与波兰结成同盟，在他的政治主张中把波兰国家看作一个平等的伙伴。其表现就是在公元 1000 年举行的闻名的格涅兹诺大会。那时，鄂图第三拜访了包莱斯瓦夫·赫劳布雷，同时同意在波兰成立独立的教区，以格涅兹诺为大主教区，另在三个波兰城市¹²（克拉科夫、弗罗茨瓦夫、科沃布热克）设立主教区。在当时的政治条件下，这是加强波兰国家主权的又一前进步骤。因为，在这个时期，教会的从属性起着十分重要的政治作用。此外，鄂图第三表示同意包莱斯瓦夫·赫劳布雷也可以接受国王的头衔，这是波兰在走向独立道路上的新成就。鄂图第三的逝世和在他死后波德关系中的根本性转折，使协议的最后这一点未能付诸实施。

鄂图的继承人，亨利第二重又执行了德意志